

# Zweisprachigkeit | Bilingualer Unterricht Fachfrau/-mann Gesundheit EFZ Standard (50%)

## Bilingualer Unterricht für Fachleute Gesundheit Standard, was bedeutet das?

- Ca. 50% des Unterrichts in der Berufskunde werden auf Französisch durchgeführt
- Sofern möglich, werden Sport und ABU zu 20% auf Französisch durchgeführt
- Kein herkömmlicher Fremdsprachenunterricht
- Lerninhalte entsprechen den geltenden Bildungsverordnungen
- Lernkontrollen finden zu Beginn auf Deutsch statt und werden im Verlauf der Ausbildung teilweise auf Französisch durchgeführt (ohne Anspruch auf grammatikalische Korrektheit)

## Warum ist der bilinguale Unterricht für Fachleute Gesundheit sinnvoll?

- Abbauen von Hemmungen und Aufbau von Wortschatz für die mündliche Sprachanwendung im Berufsalltag
- Bessere Chancen auf dem Arbeitsmarkt (Region Biel-Seeland)
- Qualitätsförderung in der Pflege durch Kenntnisse und Anwendung in der französischen Sprache
- Verbesserung der Sprachkenntnisse ohne grossen Aufwand

## Mehrwert für den Beruf Fachfrau/-mann Gesundheit EFZ

- Kommunikation mit französisch sprechenden Teammitgliedern wird verbessert
- KlientInnen und PatientInnen werden in der Muttersprache informiert, verstanden und betreut
- Sicherheit ist gewährleistet da Anweisungen verstanden und umgesetzt werden. Schnellere Reaktion ist möglich, da keine Sprachbarriere besteht
- Bilinguale Mitarbeitende verbessern das Image eines Betriebes und steigern die Qualität der Pflege und Betreuung
- Möglicherweise können interne Zusatzaufgaben übernommen werden (Übersetzungen, Betreuung von französisch sprechenden PraktikantInnen etc.)

## Weitere Vorteile des bilingualen Unterrichts

- Die Fremdsprachen-Lücke der Lernenden zwischen der obligatorischen Schulzeit und den weiterführenden Schulen wird gefüllt
- Die Erweiterung und Vertiefung der Fremdsprachkenntnisse stellen im Portfolio einen Mehrwert dar
- Der bilinguale Unterricht ermöglicht dank Fremdsprachkenntnissen berufliche Einsätze und/oder Weiterbildungen in der Westschweiz und im Ausland

## Was gilt es sonst zu beachten?

- Die Motivation ist entscheidend
- Voraussetzung ist das Niveau A2 in Französisch (entspricht Abschluss in der Volksschule im Fach Französisch)
- Ohne Anspruch auf sprachliche Korrektheit

### Beispiel Niveau A1

„Bonjour! Je m'appelle Andrea.“

### Beispiel Niveau A2

„Bonjour! Je m'appelle Andrea.  
J'habite à Aarberg et je vais à l'école à Lyss. J'aime mon travail.“



## Haben Sie Fragen?

### Yvonne Neumann

Verantwortliche Bili  
yvonne.neumann@bwzlyss.ch

### Yelina Graf

Sekretariat BWZ Lyss  
berufsfachschule@bwzlyss.ch